

Verleih uns Frieden

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Mendelssohn wordt vaak vergeleken met Mozart. Beiden waren wonderkinderen, hadden getalenteerde zussen en stierven op jonge leeftijd. Mendelssohn componeerde de elegante cantate *Verleih uns Frieden* in februari 1831, na een bezoek aan het Vaticaan. Op 12 januari 1875 stond het op het programma van het allereerste concert van het Toonkunstkoor Alkmaar. De tekst is van Maarten Luther, die de middeleeuwse antifoon (beurtzang) *Da pacem, Domine* in het Duits vertaalde. Na een instrumentale introductie volgt een rustig, beschouwend eerste couplet dat alleen door de bassen wordt gezongen. Dezelfde tekst wordt nog eens herhaald, waarbij de sopranen de melodie overnemen terwijl de bassen een tegenmelodie zingen. Het derde couplet opent in vierstemmige harmonie, waarbij de volle kracht wordt gebruikt om de optimistische hoop op vrede uit te drukken.

Verleih uns Frieden

Koor

Verleih uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unseren Zeiten.
Es ist doch ja, kein Andrer nicht,
der für uns könnte streiten,
denn du, unser Gott, alleine.

Geef ons genadig vrede,
Heer God, in onze tijd.
Er is immers niemand anders
die voor ons pal kan staan,
dan U, onze God, alleen!